

la asociación de los emperadores a las divinidades cívicas, que aparecen en las monedas con frecuencia cogidos de la mano, o el de la ceremonia del *adventus*, en donde los magistrados de la ciudad, con las imágenes de las divinidades cívicas al frente, salen al encuentro de un emperador.

También es importante la época de la que se ocupa este libro. El s. III, para el que hay importantes visiones de conjunto, requiere todavía nuevas aproximaciones desde las distintas áreas del Imperio que sin duda vivieron la «crisis» de manera muy distinta. Así, el libro de K. Harl matiza, desde la perspectiva que le ofrecen las provincias orientales, este período de tránsito de la historia de Roma. Quizás la única objeción que a veces surge a lo largo de su lectura es que no enfatiza de manera suficiente el carácter propagandístico que necesariamente tenían las monedas.

Así pues, se trata de un libro importante por las fuentes que utiliza, por la época y zona que estudia, y por las aportaciones que presenta.

Fernando Gascó

**DIRECTORS: G. CAVALLO,
P. FEDELI, A. GIARDINA**
Lo Spazio Letterario di Roma
Antica. Vol. I:
La produzione del testo
Roma, 1989, 515 p. + 32
ilustraciones

Los manuales de referencia sobre la historia de la literatura latina están empezando a demostrar que el estudio de esta materia ha cambiado muy notable-

mente en los últimos diez años. Los manuales de «Historia de la literatura latina», entendida ésta como una sucesión cronológica de hechos literarios agrupables en géneros y fundamentada exclusivamente en la propia obra literaria y en el autor de la misma, han pasado ya a la historia de la historia de la literatura latina. El volumen de *Latin Literature* de la *Cambridge History of Ancient Literature* (recientemente traducido al castellano) y este primer volumen de *Lo Spazio...*, que ahora reseñamos, así lo demuestran.

Los esfuerzos van ahora encaminados (en estos nuevos «manuales» realizados bajo el concepto de la agrupación de muy diversos y destacados especialistas de cada uno de los temas tratados) a poner de relieve, no a autores y obras en una sucesión cronológica más o menos coherente, sino al espacio, al ámbito cultural *global* en que los autores producen sus obras: lo que con tanto acierto los directores de la obra que ahora comentamos llaman *lo spazio letterario di Roma antica*. Este «espacio literario» pretende superar el punto de vista restrictivo autor-obra y ampliarlo, llevando su estudio a un mucho más amplio contexto, que englobe todos los elementos que han influido en su producción: político, económico, sociocultural, etc. Además, tiene también en cuenta, dentro de este contexto, la vida de la obra: cómo se ha formado, cómo ha sido recibida por sus contemporáneos y cómo ha sido posteriormente transmitida hasta llegar a nuestros días. El diseño de este *spazio letterario* es todavía más ambicioso y busca un tercer ámbito de ampliación y de superación del punto de vista de los manuales tradicionales: el que parte de considerar que literatura latina no es sólo el grupo de textos, poéticos o en prosa, que los cánones críticos nos han transmitido, sino

que el concepto abarca *tutta la massa di testualità che Roma ha prodotto, dalla più grande alla più modesta, dalla pubblica alla privata. Ed è per questo que si è voluto parlare di spazio letterario, intendendosi questo spazio assai dilatato nella qualità oltre che nel tempo* (p. 9 de la *Presentazione* del vol. I).

Como pueden comprobar los lectores a partir del mínimo esbozo que acabamos de hacer del proyecto (cuando escribimos esta reseña acaba de aparecer el volumen II de este empeño editorial que comprenderá cinco volúmenes), con este *Spazio Letterario* se supera muy ampliamente el concepto que se desprendía de los antiguos manuales de literatura latina. La magnitud de la empresa exige un importante esfuerzo de organización y de trabajo colectivo que ha sido coordinado por tres profesores de muy reconocido prestigio, como son Guglielmo Cavallo (especialista en todo lo que se refiere a la producción, circulación, conservación y transmisión de textos griegos y latinos), Paolo Fedeli (fundamental editor de Propertio en la Col. Teubneriana) y Andrea Giardina (especialista en la antigüedad tardía y editor de importantes trabajos colectivos sobre la transmisión de la cultura clásica) y realizado por más de cuarenta especialistas italianos, algunos de ellos tan importantes en sus campos de especialización como Luciano Canfora, Mario Citroni, Gian Biagio Conte, Paolo Cugusi, Mario Geymonat, Giulia Piccaluga, Aldo Luigi Prosdocimi, Gian Carlo Susini o Alfonso Traina. Se puede decir, sin lugar a dudas, después de repasar este espectacular elenco, que la filología clásica italiana ha puesto la mayor parte de su talento al servicio de este proyecto.

La obra ha sido organizada en cinco volúmenes (el primero de los cuales da

pie a esta reseña), que pretenden abarcar todos los momentos importantes en la historia de una obra, desde el punto de vista global remarcado en líneas precedentes. Así, el vol. I trata de la producción del texto literario, indagando sobre el proceso compositivo, siempre complejo, de la obra: desde las experiencias e influencias recibidas, pasando por el condicionamiento impuesto por el público y terminando en las propias etapas internas de génesis de la obra. El énfasis, no obstante, no se pone en los distintos autores y obras, sino en los modelos literarios seguidos en Roma, en la articulación genérica específica de tales modelos y en su originalidad.

En este primer volumen resalta especialmente la importancia otorgada, dentro de la producción literaria romana, al paso de la oralidad a la escritura (I parte: *Testo scritto e testo non scritto*), en la que se analiza la reescritura latina de historias ya conocidas y transmitidas por otras culturas (mitos), la cristalización escrita de una cultura tradicionalmente oral como es la tradición mágica y sagrada y la muestra suprema de la tradición oral de un pueblo, cual es el folclore: qué se contaba en Roma y cómo ha podido sobrevivir a través de la cultura escrita.

También destaca en el vol. I, dentro de una línea conceptual ya apuntada, la parte III, *I saperi strumentali*, en la que se otorga carta de naturaleza literaria propia (de producción literaria) a los textos considerados críticamente como marginales: en ella se habla de los textos que contienen datos económicos, de los textos jurídicos y, de una manera un poco más general, de los escritos que transmiten la cultura científica romana (lo que hoy llamaríamos «relación entre ciencias puras y producción literaria»).

La parte central (II) y más amplia de este vol. I, analiza a fondo los distintos modos de producción literaria latina, en cuanto a su especificidad respecto de sus modelos, partiendo (*ab ovo*) de un ensayo que consideramos fundamental de Gian Biagio Conte y Alessandro Barchiesi, que analiza la función y casuística de la intertextualidad en la literatura latina (*Imitazione e arte allusiva. Modi e funzioni dell'intertestualità*, p. 81-114). *Ab ovo usque ad mala*, se prosigue con el análisis del epos, de la poesía de amor, de la historiografía, del pensamiento filosófico, etc., en resumen, de aquellos módulos de producción literaria latina más característicamente definidos y definibles respecto de sus modelos anteriores.

La planificación de la obra pasa por la edición de otros cuatro volúmenes. El segundo de ellos pretende analizar el paso inmediato, en Roma, al de la producción del texto: el de su circulación (*La circolazione del testo*), mostrando todos los elementos que configuran, en una sociedad tan compleja en el espacio y en el tiempo como la romana, el Universo de la Comunicación (factores materiales, lingüísticos, ideológicos, etc.). El volumen tercero estudiará *La ricezione del testo*, incluyendo en este concepto el estudio de la conservación y transmisión del texto literario, analizando todos los elementos que influyen en ella, desde la misma aceptación (o no) de la obra por parte de sus lectores contemporáneos, hasta los distintos momentos, materiales y cronológicos (hasta el Humanismo) de tal transmisión.

El volumen cuarto, *L'attualizzazione del testo*, tratará de cómo el mundo moderno y contemporáneo vuelve una y otra vez sobre los textos clásicos latinos y de cómo los trata, modifica y transmite a su contexto actual. Además

de la novedad que ya pueda suponer incluir en una obra sobre la literatura latina, un tratamiento de este tipo sobre el texto literario clásico, destacará, en el cuarto volumen, la inclusión (por otra parte, ampliamente estudiada en nuestras tierras por destacados especialistas) del estudio de la repercusión de los textos clásicos en los *mass-media* (desde el cine y la televisión hasta los cómics).

El quinto y último volumen constituirá el complemento ideal a la ingente masa de información que proporcionarán los otros cuatro, y constará de una cronología y una bibliografía de la literatura latina, de las características de las cuales poco podemos comentar ahora por razones obvias. En cualquier caso, constituirán el gran elemento de unión entre la antigua concepción del estudio y exposición de la historia de la literatura latina y la nueva manera de enfocar tales trabajos, representada por *Lo Spazio Letterario di Roma antica*, la lectura y consulta del cual recomendamos vivamente porque se convertirá, sin duda, a partir de su publicación, en punto de referencia importante para los filólogos latinistas.

Joan Gómez Pallarés

A. POCIÑA

*Comienzos de la poesía latina:
épica, tragedia, comedia*
Madrid, 1988. 130 p.

Nuestra filología clásica ha ido produciendo, a lo largo de su historia contemporánea, destacados especialistas en sus diversas parcelas de saber, y en